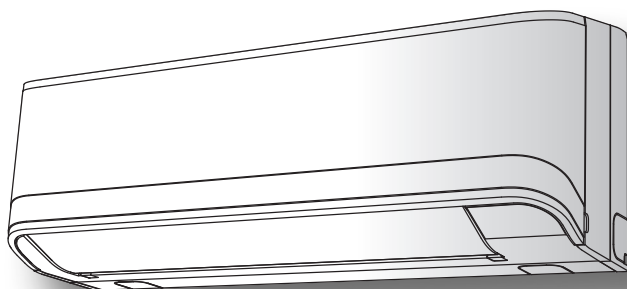


# **TOSHIBA**

## **OWNER'S MANUAL**

**R32 or R410A**

***INVERTER***



**MAGYAR**

### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

#### **Indoor unit**

**RAS-B05, 07, 10, 13, 16J2KVG-E**

**RAS-18J2KVG-E**

#### **Outdoor unit**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18J2AVG-E**

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.



Ez a készülék R32 anyaggal van feltöltve.

- A kézikönyvet tartsa könnyen hozzáférhető helyen.
- A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.
- Ez a készülék üzletekben, könnyűiparban és farmokon szakemberek által, illetve közületi felhasználásra laikusok által történő használatra készült.
- Az itt felsorolt óvintézkedések **VESZÉLY**, **FIGYELEM** és **VIGYÁZAT** besorolásúak. Mindegyik fontos információt tartalmaz a biztonsággal kapcsolatban. Feltétlenül olvassa el az összes óvintézkedést.

## **VESZÉLY**

- Ne mozdítsa el, ne szerelje, ne nyissa fel és ne vegye le a fedelet! Ellenkező esetben veszélyes feszültségű elektromos árammal érintkezhet. Az ilyen munkákat bízza a szakszervizre.
- A tápforrás kikapcsolásával nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.
- Egy minden pólust nyitó kapcsolót vagy áramköri kioldót (min. 3 mm érintkezőközzel) kell a fix kábelezésbe iktatni.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- A tűz, robbanás vagy személyi sérülés elkerülése érdekében ne működtesse a készüléket káros (pl. gyúlékony vagy korrodáló hatású) gázok közelében.

## **VIGYÁZAT**

- Ne maradjon hosszabb ideig közvetlenül a kiáramló vagy meleg hideg levegő útjában!
- A levegőbemenetbe/kimenetbe ne nyújtsa be az ujját vagy más tárgyat.
- Ha valamilyen rendellenességet észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a klímaberendezést, és válassza le az elektromos hálózatról, vagy kapcsolja le az áramkör meg szakítóját.
- Ezt a berendezést nem használhatják 8 éves kor alatti gyerekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha felügyelet mellett dolgoznak, vagy ha tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról és a szóban forgó veszélyeket megértették. Gyermek ne játsszanak a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ezt a berendezést nem használhatják megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha felügyelet mellett dolgoznak, vagy ha tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról és a szóban forgó veszélyeket megértették.

- A légkondicionáló telepítését, karbantartását, javítását és eltávolítását csak szakképzett telepítő vagy szervizes szerelő végezheti. Ha ezek közül a munkák közül valamelyiket el kell végezni, kérjen fel erre szakképzett telepítőt vagy szervizes szerelőt.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon a kültéri egységhez meghatározott típusútól eltérő hűtőközeget, ha pótlás, vagy csere szükséges. Ellenkező esetben szokatlanul nagy nyomás alakulhat ki a hűtőkörben, ami a termék meghibásodását vagy robbanását, ill. személyi sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan eszközt a fagymentesítési folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, amelyet nem a gyártó ajánlott.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőttest).
- Ne feledje, hogy a hűtőközegek esetleg nem hordoznak illatanyagot.
- Ne lyukassza ki vagy ne dobja tűzbe, mert az eszköz túlnyomásos. Óvja az eszközt hőtől, nyílt lángtól, szikráktól vagy más gyújtóforrásoktól. Ellenkező esetben robbanás történhet, ami személyi sérülést vagy halált okozhat.

### FIGYELEM

- Ne mossa a berendezést vízzel! Ez áramütést okozhat.
- Ne használja a légkondicionálót egyéb célokra, például ételek tartósítására, állattartáshoz stb.
- Ne tegyen semmit a beltéri vagy a kültéri egységre. Ez személyi sérüléshez vagy a műszer károsodásához vezethet.
- Ne érjen az alumínium bordázathoz, mert sérülést okozhat.
- Az egység tisztítása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Ha a berendezés előreláthatólag hosszabb ideig nem lesz használva, akkor kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Hosszú ideig tartó használatot követően ajánlott a készülék szakértő általi karbantartása.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a kézikönyvben leírtak be nem tartása által okozott károkért.

## 1 BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐ



- ① ECO (Fehér)
- ② Wi-Fi hozzáférés (Fehér) ✘
- ③ Hi-Power (Fehér)
- ④ Timer (Fehér)
- ⑤ Operation (Fehér)

• A kijelzés fényereje módosítható, kövesse a ⑪ leírást.  
✘ Vezeték nélküli LAN csatlakozóadapter szükséges, amely tartozékként érhető el.

## 2 HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

### A szűrők előkészítése

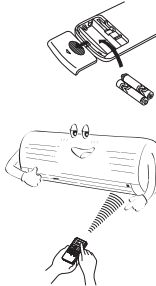
1. Nyissa fel a levegőbemenet rácsát, és vegye ki a levegőszűrőket.
2. A szűrők felszerelése. (a részleteket lásd a kiegészítő lapon).

### Az elemek behelyezése (amikor vezeték nélküli üzemmódot használ.)

1. Távolítsa el a lecsúsztható fedelet.
2. Helyezzen be 2 darab új elemet (AAA típusút), figyelve a (+) és a (-) pólus helyes irányára.

### A távirányító alaphelyzetbe állítása

1. Távolítsa el az elemet.
2. Nyomja meg a gombot.
3. Helyezze be az elemet.



## 3 A LEVEGŐFÚVÁS IRÁNYA

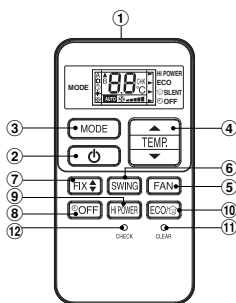
<b>1</b>	Nyomja meg a  gombot : A terelőlapot a kívánt függőleges állásba állíthatja.	
<b>2</b>	Nyomja meg a  gombot : A levegőfúvás iránya automatikusan hintázik, a gomb újabb megnyomására pedig megáll.	
<b>3</b>	A vízszintes irányt kézzel kell beállítani.	

### Megjegyzés:

- Ne mozgassa kézzel a terelőlapot.
- A működésbe lépés során a légterelőlap automatikus mozgásba kerülhet.

## 4 A TÁVIRÁNYÍTÓ

- ① Infravörös jeladó
- ② Elindítás/leállítás gomb
- ③ Üzemmódválasztó gomb (MODE)
- ④ Hőmérséklet gomb (TEMP)
- ⑤ Ventilátorsebesség gomb (FAN)
- ⑥ Terelőlap lengető gomb (SWING)
- ⑦ Terelőlap-állítás gomb (FIX)
- ⑧ Kikapcsolási időzítés gomb (OFF)
- ⑨ Nagy teljesítmény gomb (Hi-POWER)
- ⑩ TAKARÉKOS/CSENDES gomb (ECO/SILENT)
- ⑪ Törés gomb (CLEAR)
- ⑫ Ellenőrzés gomb (CHECK)



## 5 AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS

A készülék automatikusan választ hűtés, fűtés és ventilátor üzemmód közül, és vezérli a ventilátorsebességet.

1. Nyomja meg a gombot : Válassza az A beállítást.
2. Nyomja meg a gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.  
Min. 17°C, Max. 30°C
3. Nyomja meg a gombot : Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, vagy QUIET üzemmódot.

## 6 HŰTÉS / FŰTÉS / VENTILÁTOR ÜZEMMÓD

1. Nyomja meg a gombot : Válassza a Hűtés, Fűtés, vagy Ventilátor üzemmódot beállításra.
2. Nyomja meg a gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.  
Hűtés és Fűtés : Min. 17°C, Max. 30°C  
Ventilátor : Nincs hőfokjelzés
3. Nyomja meg a gombot : Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, vagy QUIET üzemmódot.

## 7 SZÁRÍTÁS MÓD

Nedvességmentesítésre a rendszer automatikusan szabályoz egy mérsékelt hűtőtellejteményt.

1. Nyomja meg a gombot : Válassza a Szárítás üzemmódot.
2. Nyomja meg a gombot : Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.  
Min. 17°C, Max. 30°C

**Megjegyzés:** Szárítóventilátor sebessége csak automatikusan állítható be.

## 8 HI-POWER ÜZEMMÓD

A gyorsabb hűtés vagy fűtés érdekében a hőmérséklet és a légáram automatikus szabályozása (Kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

Nyomja meg a gombot : Az üzemmód elindítása és leállítása.

**Megjegyzés:** A Hi-POWER üzemmód szimbóluma megjelenik a távirányító kijelzőjén.

## 9 TAKARÉKOS / CSENDES ÜZEMMÓD

### TAKARÉKOS ÜZEMMÓD

A környezet automatikus szabályozása energiatakarékos módban (Kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

**Megjegyzés:** A hűtési művelet során a beállított hőmérséklet automatikusan 1 fokot emelkedik óránként 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés). A fűtési művelet során a beállított hőmérséklet csökkenni fog.

### CSENDES ÜZEMMÓD

Csökkenti a kültéri egység zajszintjét működés közben (Kivéve a SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

**Megjegyzés:** A csendes működés ellenére a fűtési vagy hűtési kapacitás továbbra is elsőbbséget élvez, hogy megfelelő komfortérzetet lehessen biztosítani a helyiségben.

### TAKARÉKOS és CSENDES üzemmód beállítása

Nyomja meg az gombot : Az üzemmód elindítása és leállítása.



**Megjegyzés:** A TAKARÉKOS és a CSENDES üzemmód szimbóluma megjelenik a távirányító kijelzőjén.

## 10 IDŐZÍTÉS MÓD

Állítsa be az időzítőt a légkondicionáló működése közben.

A be- és időzítés beállítása	
<b>1</b>	Nyomja meg a  gombot a kikapcsolás időzítő beállítás megadására.
<b>2</b>	Nyomja meg a  gombot a kívánt kikapcsolás időzítő kiválasztására. (0,5 - 12 óra)
<b>3</b>	Nyomja meg az  gombot a kikapcsolási időzítő beállítására.
<b>4</b>	Nyomja meg ismét az  gombot a kikapcsolási időzítő törlésére.

**Megjegyzés:** AZ IDŐZÍTŐ ÜZEMMÓD szimbóluma megjelenik a távirányító kijelzőjén.

## A KIJELEZÉS FÉNYEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A kijelzőlámpa fényerejének csökkentésére vagy kikapcsolására.

- Tartsa lenyomva a **FAN** gombot 3 másodpercig, amíg a távirányító LCD-kijelzőjén meg nem jelenik a fényerő szintje (d3, d1, d2 vagy d0), majd engedje el a gombot.
- Nyomja meg a **EMELKEDI** vagy a **CSÖKKENÉS** gombot a 4 fényerőszint egyikének beállításához.

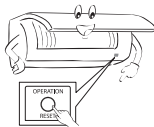
Távirányító LCD	Működés kijelzése	Fényerő
d3	 A lámpa teljes fényerővel világít.	100%
d2	 A lámpa 50%-os fényerővel világít.	50%
d1	 A lámpa 50%-os fényerővel világít, és a működést jelző lámpa kikapcsolt.	50%
d0	 Minden lámpa kikapcsolva.	Minden kikapcsolva

• Az d1 és d0 példákban a lámpa 5 másodpercig világít, mielőtt kikapcsol.

## 12 IDEIGLENES MŰVELET

Ha nem találja a távirányítót, vagy lemerültek benne az elemek.

- A RESET gomb megnyomásával a berendezés a távirányító nélkül is elindítható és leállítható.
- Az üzemmód AUTOMATIKUS működésre van állítva, a beállított hőmérséklet 24°C és a ventilátor működése automatikus sebességen van.



## 13 AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

Áramkimaradás után a klímaberendezés automatikus újraindítása (Ehhez a berendezésnek áram alatt kell lennie.)

### Beállítás

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig, a művelet beállításához. (3 sípolás hallható, és az OPERATION (üzemmód) lámpa másodpercenként 5-ször felvillog, 5 másodpercen keresztül)
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig a művelet törléséhez. (3 sípolás hallható, de az OPERATION (működés) lámpa nem villog)
- Ha az ON (be) időzítő vagy OFF (ki) időzítő be van beállítva, akkor az AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ nem kapcsol be.

## 14 ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ (CSAK HŰTÉS ÉS SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN)

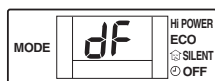
A beltéri egységben lecsapódó pára miatti kellemetlen szagok ellen véd.

- Ha a **ON** gombot „Hűtés” vagy „Szárítás” üzemmódban egyszer megnyomják, a ventilátor még 30 percig nem áll le, majd magától kikapcsol. Ez csökkenti a beltéri egység nedvességét.
- Az azonnali leállításához nyomja meg kétszer a **ON** gombot 30 másodpercen belül.

## 15 MANUÁLIS JÉGTELENÍTÉSI ÜZEMMÓD

A kültéri egység hőcserélőjének fűtés üzemmód alatti jégtelegenítéséhez.

Nyomja meg és tartsa nyomva 5 másodpercig a **HI POWER** gombot, majd a távirányító kijelzőjén az ① képen látható módon 2 másodpercre megjelenik a [dF] jelzés.



①

## 16 KARBANTARTÁS

⚠ Elsőként kapcsolja le a hálózati megszakítót.

### Beltéri egység és távirányító

- Ha kell, egy nedves ruhával tisztítsa meg a beltéri egységet és a távirányítót.
- Ne használjon benzint, higítót, súrolóport vagy vegyszerrel kezelt törölkendőt a tisztításhoz.

### Levegőszűrők

Kéthetente tisztítsa ki a szűrőket.

- Nyissa ki a levegőbemeneti rácsot.
- Távolítsa el a levegőszűrőket.
- Porszívózza vagy mossa ki, majd szárítsa meg a szűrőket.
- Tegye vissza a levegőszűrőket és csukja vissza a levegőbemeneti rácsot.

## 17 ÜZEMMÓDOK ÉS TELJESÍTMÉNY

- Három perces védelem funkció: Megakadályozza a berendezés működését 3 percig, ha közvetlenül működés után újraindították vagy bekapcsolták.
- Előfűtés: Fűtés üzemmód előtt 5 percig előmelegíti a berendezést.
- A meleg levegő szabályozása: Ha a szoba hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a ventilátor sebessége automatikusan csökken, és a kültéri egység leáll.
- Automatikus jégmentesítés: Jégmentesítés üzemmódban a ventilátorok leállnak.
- Fűtési kapacitás: A rendszer hőt nyer ki a külső térből, és a helyiségben kibocsátja. Ha a külső hőmérséklet túl alacsony, javasolt a légkondicionáló mellett egy másik fűtő berendezés használata is.
- A hó lerakódásának figyelembe vétele: Olyan helyet kell a kültéri egység számára választani, ahová a szél nem hord a havat, falevelet vagy egyéb szezonális hulladékok.
- Kisebbségi patthoz járjon előfordulhat a berendezés működés e során, amely normális, mivel ezt a műanyag hőtágulása és összehúzódása okozhatja.

**Megjegyzés:** A 2-6 pont fűtő modellre vonatkozik

### A légkondicionáló üzemi feltételei

Működés	Hőmérs.	Kültéri hőmérséklet	Szobahőmérséklet
Fűtés		-15°C ~ 24°C	28°C alatt
Hűtés		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Szárítás		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 18 HIBAEHÁRÍTÁS (ELLENŐRZŐ LISTA)

A berendezés nem működik.	A hűtés vagy fűtés teljesítménye túl gyenge.
<ul style="list-style-type: none"> <li>A tápkapcsoló ki van kapcsolva?</li> <li>Az áramkört megszakított kioldott, emiatt nincs áram?</li> <li>Áramszünet van?</li> <li>Bekapcsolási időzítés van beállítva?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eltömődtek a levegőszűrők?</li> <li>Lehet, hogy nem a kívánt hőmérséklet van beállítva?</li> <li>Ajtó vagy ablak nyitva van?</li> <li>Nem szabad az áramlás a kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél?</li> <li>A ventilátorsebesség alacsonyra van állítva?</li> <li>Nem ventilátor vagy szárítás (FAN/DRY) üzemmódban van a berendezés?</li> <li>A POWER SELECTION function (Teljesítményválasztás funkció) 75%-ra vagy 50%-ra van beállítva (Ez a funkció a távirányítótól függ).</li> </ul>

## 19 A TÁVIRÁNYÍTÓN AZ A-B ÁLLÁS KIVÁLASZTÁSA

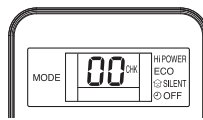
Két légkondicionáló egymáshoz közel történő felszerelése esetén, az egyes beltéri egységek egymástól függetlenül használata távirányítóval.

### A B távirányító beállítása.

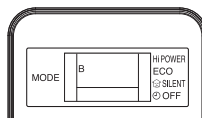
- Nyomja meg a RESET gombot a beltéri egységen, hogy a légkondicionálót bekapcsolja.
- Írnyítsa a távirányítót a beltéri egység felé.
- Tartsa lenyomva a **CHECK** gombot a távirányítón egy ceruza hegyével. Ekkor "00" jelzés látható a kijelzőn. (①. kép).
- Nyomja meg a **MODE** gombot, a **CHECK** gomb lenyomva tartása közben. A "B" jelzés jelenik meg a kijelzőn és a "00" jelzés eltűnik, a légkondicionáló pedig kikapcsol. A B távirányító beállítása eltárolásra kerül. (②. kép).

**Megjegyzés:** 1. Ismételje meg az előző folyamatot az A távirányító visszaállításához.

- Az A távirányító állásnak nincs "A" jelzése.
- A távirányító gyári alapbeállítása az A állás.



①



②

**TOSHIBA**